

FR GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE  
DE MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

**THOMSON**

Hotte aspirante  
Cooker hood  
Dunstabzugshaube



**FR** 01 *Chère Cliente, Cher Client,*

**EN** 17 *Vous venez d'acquérir une hotte **THOMSON** et nous vous en remercions.*

**DE** 32 *Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.*


*Vous trouverez également dans la gamme des produits **THOMSON**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge, de réfrigérateurs et congélateurs que vous pourrez coordonner à votre nouvelle hotte **THOMSON**.*

*Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).*

*Et connectez-vous aussi sur notre site où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.*

**THOMSON**

*Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.*

** Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.**

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
• Consignes de sécurité _____	03
• Respect de l'environnement _____	04
• Description de votre appareil _____	05
2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	
• Utilisation en version évacuation _____	06
• Utilisation en version recyclage _____	06
• Raccordement électrique _____	07
• Montage de la hotte _____	08
• Montage de la cheminée	
• Evacuation extérieure _____	09
• Recyclage _____	10
3 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
• Description des commandes _____	11
4 / ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL	
• Nettoyage des filtres à graisse _____	12
• Changement du filtre charbon _____	12
• Nettoyage et entretien de la carrosserie _____	13
• Changement de lampe _____	13
• Entretenir votre appareil _____	14
5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT _____	15
6 / SERVICE APRES-VENTE	
• Interventions _____	16
• Relations consommateurs _____	16

**Important**

**Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.**

**• CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.
- Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.
- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.
- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
- Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).
- Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

**Attention**

**Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utiliser la hotte sans les filtres à graisse.**

**Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.**

**Attention****APPAREIL AVEC CABLE SPECIAL**

**Cet appareil est équipé d'un câble d'alimentation préparé de manière spéciale. En cas de détérioration du câble, il doit être remplacé par un câble ou par un ensemble de câbles spéciaux disponibles auprès du Service d'Assistance Technique.**

**• RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT**

- Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

- Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adresser vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.



- Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

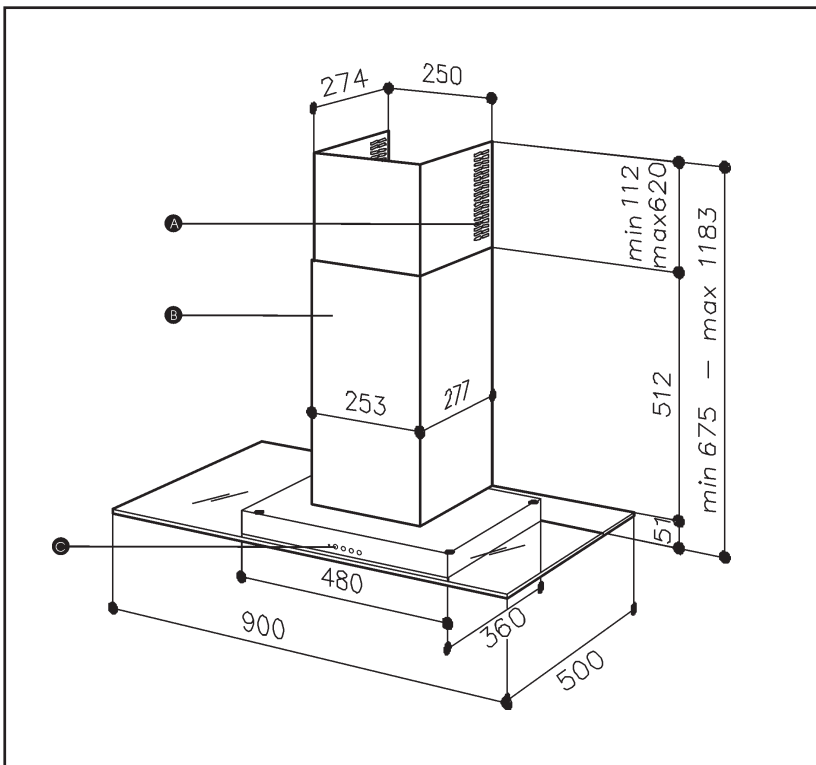
**Attention**

*L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.*

**Attention**

*Avant la première utilisation du filtre à graisse, retirez le film de protection.*

• **DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL**



**A** Ouies d'aération

**B** Cheminée

**C** Commandes

- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.
- Installez la hotte à une distance de sécurité d'au moins 65 cm d'un plan de cuisson.

L'appareil peut être utilisé soit en version à évacuation extérieure soit en version à recyclage.

L'appareil est livré pour fonctionner en recyclage, le filtre à charbon actif est monté d'origine (Option Ref. SHK30AF1).

### • UTILISATION EN VERSION EVACUATION

Vous possédez une sortie vers l'extérieur

(fig. 1)

Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédiaire d'une gaine d'évacuation (minimum Ø 125mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable).

Votre hotte étant livrée en version recyclage, vous devez préalablement retirer le filtre à charbon actifs.

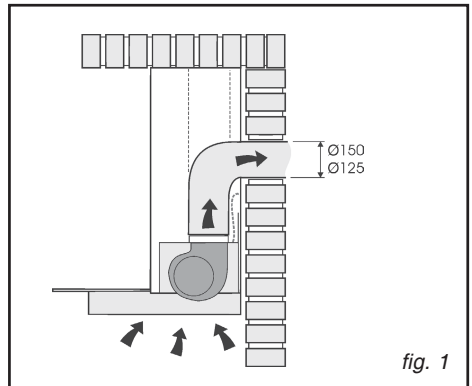


fig. 1

### • UTILISATION EN VERSION RECYCLAGE

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur

(fig. 2)

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage.

L'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par le filtre à charbon et remis en circulation à travers les fentes latérales de la cheminée.

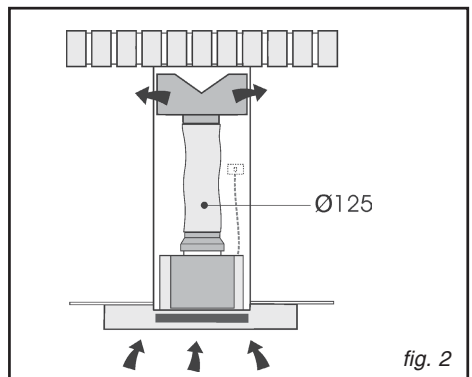


fig. 2

## • RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.



### **Attention**

***Cet appareil doit être relié à la terre.***

***Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte.***

*Si votre appareil, n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.*

*Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm<sup>2</sup> (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 230-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.*

*Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.*



### **Attention**

***Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.***



### **Attention**

***Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.***



### • MONTAGE DE LA HOTTE



#### Attention

**L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.**

La distance minimum entre la surface de support des casseroles sur le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être de 650 mm. Si les consignes, pour l'installation du plan de cuisson, indiquent une plus grande distance, il faut en tenir compte.

#### - Fixation au mur:

Tracez une ligne sur le mur, à la verticale de votre plan de cuisson. Tracez sur le mur les 2 premiers trous que vous devrez percer, en respectant les mesures indiquées à la Fig. 3; percez 2 trous et y placez les 2 chevilles (fournies en équipement).

- Fixez le support métallique (A) au mur en utilisant les 2 trous percés - Fig. 4 - (les vis pour la fixation du support sont fournies). Utiliser les deux petits triangles découpés sur le support afin de le placer exactement le long de l'axe vertical de la hotte.

- Puis accrochez la hotte sur le support (Fig. 5). Régler la position horizontale en déplaçant la hotte à droite ou à gauche selon les exigences de l'alignement avec les meubles suspendus.

- Après le réglage, sans enlever la hotte, tracez sur le mur les autres 4 trous à percer (C); décrochez la hotte et percez les trous tracés (diamètre 8mm); ensuite utilisez les 4 chevilles et les 4 vis fournies pour la fixation définitive.

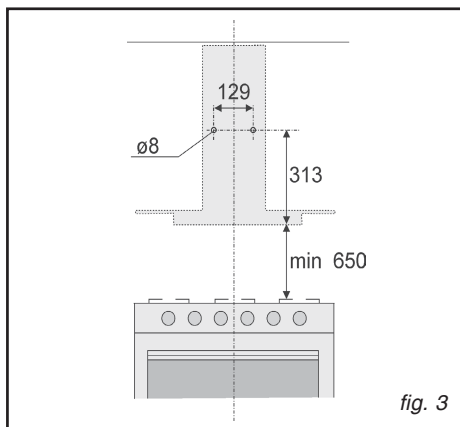


fig. 3

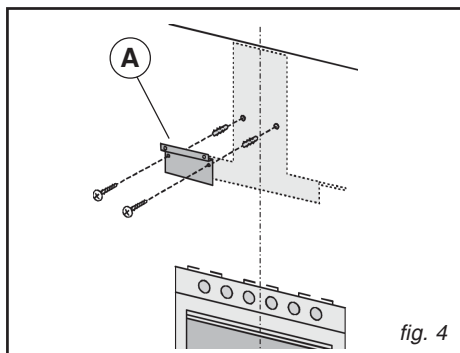


fig. 4

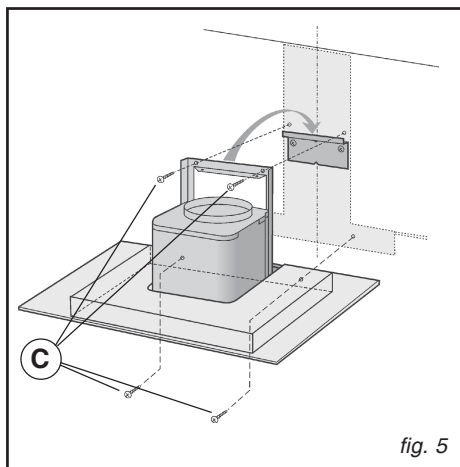


fig. 5

## • MONTAGE DE LA CHEMINÉE

### • Evacuation extérieure

- Régler la largeur de l'étrier de support (D) de la cheminée à l'aide des vis (E) indiquées sur la Fig.6.
- Ensuite, à l'aide des chevilles et des vis (F), fournies, fixer le support au plafond en faisant attention qu'il soit dans l'axe de la hotte.
- Raccordez le conduit pour l'évacuation de l'air à la bouche de sortie d'air de la hotte; utilisez un tuyau souple et bloquez-le sur la bouche de sortie d'air de la hotte à l'aide d'un collier métallique - Fig.7
- (le tuyau et le collier ne sont pas fournis).
- Pour la version évacuation retournez la cheminée supérieure de façon à ce que les ouies d'évacuation d'air soit dans la partie du bas (Fig. 8).
- Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.
- Introduire la cheminée en la posant sur la hotte; soulever la cheminée supérieure jusqu'au plafond et la fixer à l'aide des 2 vis (H) - Fig. 9.



**Attention**  
 Votre hotte étant livrée en version recyclage, vous devez préalablement retirer le filtre à charbon actif.



**Conseil**  
 Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.



**Clapet anti-retour**  
 Dans le cas d'une installation en évacuation extérieure, l'installation du clapet anti-retour empêche l'entrée du vent et le retour d'air.  
**Attention:** avant de fixer la gaine d'évacuation au moteur, s'assurer que le clapet anti-retour, qui se trouve sur la sortie d'air, puisse tourner librement.

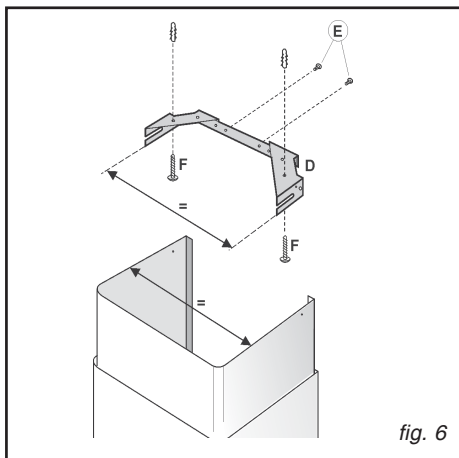


fig. 6

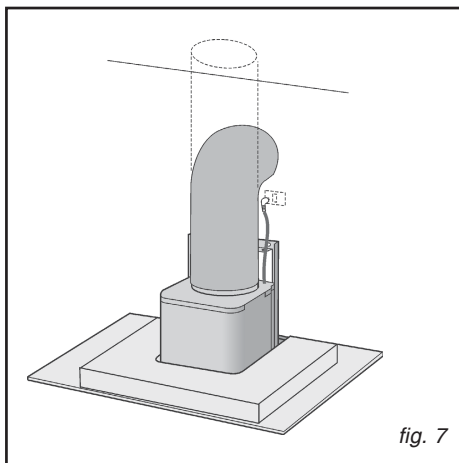


fig. 7

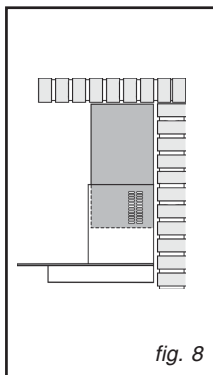


fig. 8

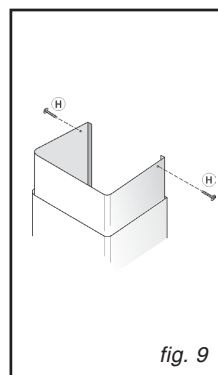


fig. 9

### • *Recyclage*

- Réglez la largeur de l'étrier de support (D) du tuyau télescopique à l'aide des vis E indiquées à la Fig. 6.
- Ensuite, à l'aide des chevilles et des vis (F) fournies, fixez le support au plafond en faisant attention qu'il soit dans l'axe de la hotte.
- Montez la réduction sur la hotte en face du point de sortie de l'air (Fig. 10).
- Prendre le déflecteur d'air et y fixer un tuyau souple (de 125 mm de diamètre) en le bloquant à l'aide d'un collier métallique (le tuyau et le collier ne sont pas fournis); fixer le déflecteur d'air à la cheminée supérieure (Fig. 11) à l'aide de 4 vis.
- Raccordez le tuyau souple à la réduction se trouvant sur la bouche de sortie d'air (Fig. 12).
- Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.
- Introduire la cheminée en la posant sur la hotte; soulever la cheminée supérieure jusqu'au plafond et la fixer à l'aide des 2 vis (H) - Fig. 9.

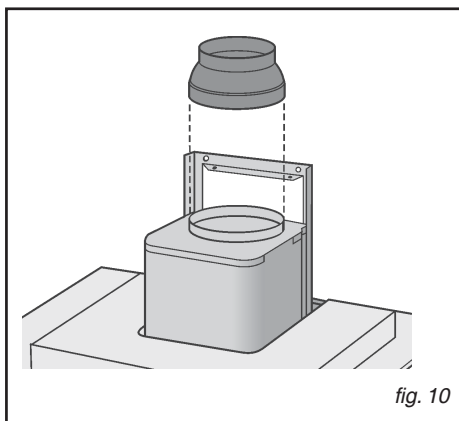


fig. 10

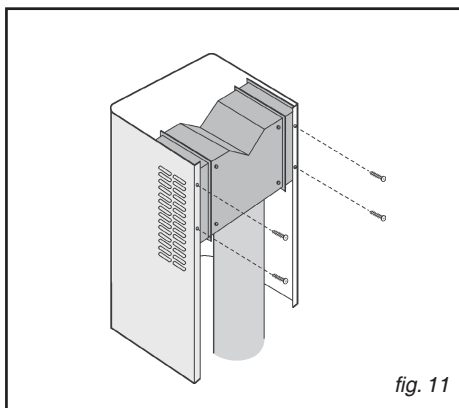


fig. 11

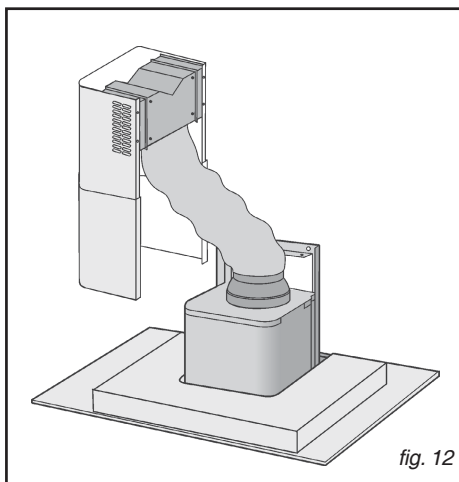


fig. 12

**• DESCRIPTION DES COMMANDES**

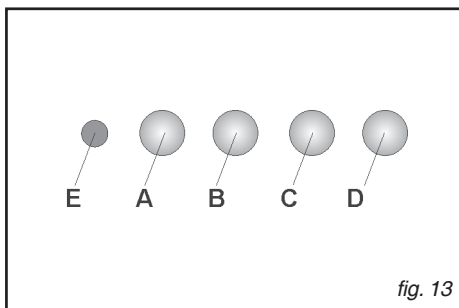
Touche A: touche d'éclairage.

Touche B: touche ON/OFF moteur 1e vitesse.

Touche C: touche ON/OFF moteur 2e vitesse.

Touche D: touche ON/OFF moteur 3e vitesse.

E: voyant lumineux de fonctionnement du moteur.

**Conseil**

*Ce guide d'installation et d'utilisation est valable pour plusieurs modèles. De légères différences de détails et d'équipements peuvent apparaître entre votre appareil et les descriptions présentées.*

**Attention**

Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil. Un entretien régulier de votre appareil est une garantie de bon fonctionnement, de bon rendement et de durabilité.

**Attention**

Le non-respect des instructions de nettoyage de l'appareil et des filtres peut occasionner des incendies. Veuillez respecter strictement les consignes d'entretien.

## • NETTOYAGE DES FILTRES A GRAISSE

Il est important de veiller à nettoyer périodiquement les filtres à graisse.

### Intervalle de nettoyage du filtre:

le filtre à graisse doit être nettoyé périodiquement, en fonction de l'utilisation (au moins tous les deux mois).

Laver les filtres avec un nettoyant ménager du commerce puis rincer abondamment et sécher. Ce nettoyage peut être effectué dans un lave-vaisselle **en prenant soin de ne pas mettre le filtre en contact avec de la vaisselle sale ou avec couverts en argent.**

### • Démontage du filtre à graisse (fig.14)

Enlever le filtre à graisse en poussant l'arrêt et en le faisant tourner vers l'extérieur (Fig. 14).

## • CHANGEMENT DU FILTRE A CHARBON

Si l'appareil est utilisé en version recyclage, il faut remplacer le filtre à charbon périodiquement.

### Intervalle de remplacement du filtre:

Vous devrez remplacer le filtre à charbon en fonction de l'utilisation, en moyenne tous les 6 mois.

### • Démontage du filtre à charbon (fig.15)

Enlever le filtre à graisse en poussant l'arrêt et en le faisant tourner vers l'extérieur (Fig. 14). Enlever le filtre à charbon en le poussant vers le bas et en le faisant tourner vers l'extérieur (Fig. 15).

**Réf. filtre à charbon:**

**SHK30AF1**

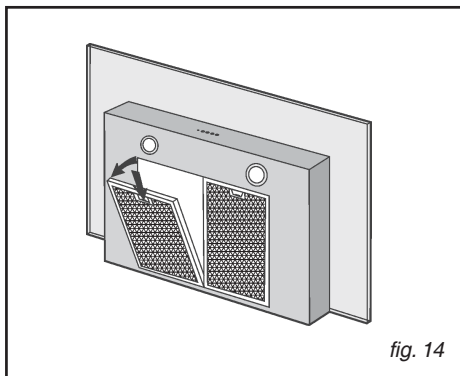


fig. 14

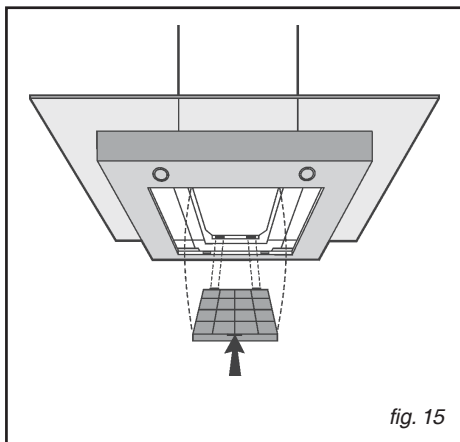


fig. 15

### • NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA CARROSSERIE

Pour le nettoyage de la carrosserie de l'appareil, éviter l'emploi de produits contenant des abrasifs.

### • CHANGEMENT DE LAMPE



#### **Attention**

***Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.***

Pour remplacer les lampes halogènes, ouvrez le couvercle en faisant levier grâce aux fissures prévues à cet effet (Fig. 16). Remplacez-les par des lampes ayant les mêmes caractéristiques.

**ATTENTION: Ne pas toucher l'ampoule à main nue.**

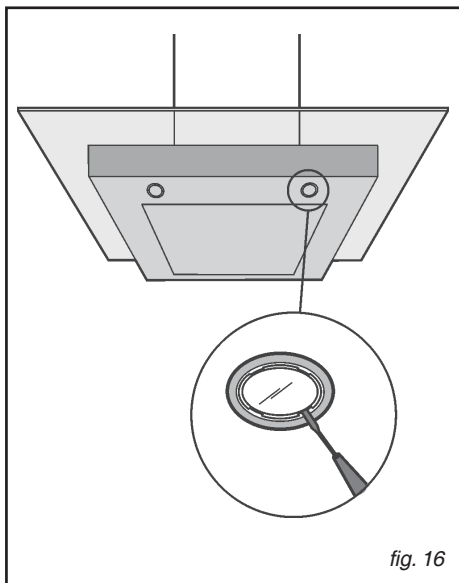


fig. 16

**Attention**

**Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.**

### • ENTRETENIR VOTRE APPAREIL

ENTRETIEN...	COMMENT PROCEDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	<b>N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.</b>	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre à graisse	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale ( <b>ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent</b> ).
Filtre à charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les six mois en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la Hotte) et notez la date de changement.	

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li><li>• une vitesse a été effectivement sélectionnée.</li></ul>
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée ou de vapeur dégagée.</li><li>• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.</li><li>• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).</li></ul>
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: <ul style="list-style-type: none"><li>• il n'y a pas de coupure de courant.</li><li>• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.</li></ul>



## • INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (fig. 17).

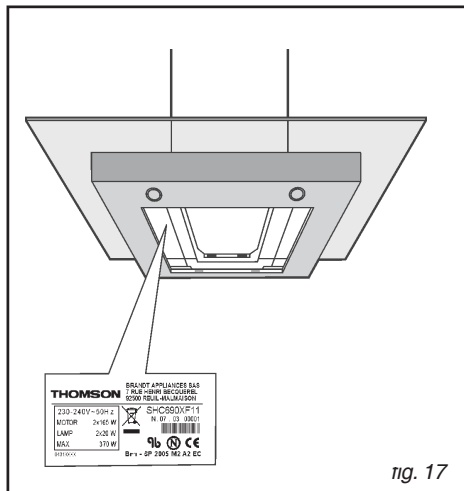


fig. 17

## PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.



## • RELATIONS CONSOMMATEURS

• **Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :**

informations, conseils.

• Consulter votre facture pour connaître les contacts SAV.

**FR** 01 *Dear Customer,*

**EN** 17 *You have just acquired a **THOMSON** hood and we would like to thank you.*

**DE** 32 *We have invested all our dedication and know-how in this appliance so that it would best meet your needs. With innovation and performance, we designed it to be always easy to use.*

*In the **THOMSON** product range, you will also find a wide choice of ovens, microwaves, cooking hobs, cookers, dishwashers, washing machines, driers, fridges and freezers, that you can coordinate with your new **THOMSON** hood*

*Visit our website where you will find all of our products, as well as useful and complementary information.*

**THOMSON**

*As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.*

**⚠ Warning: Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.**

1 / NOTICES TO THE USER	
• Safety recommendations _____	19
• Environmental protection _____	20
• Description of your appliance _____	21
2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE	
• Using the evacuation mode _____	22
• Using the recycling mode _____	22
• Electrical connections _____	23
• Assembling the hood _____	24
• Fixing the telescopic flues	
• Ducting mode _____	25
• Filtering mode _____	26
3 / USING YOUR APPLIANCE	
• Description of the control panel _____	27
4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE	
• Cleaning the grease filters _____	28
• Changing the charcoal filter _____	28
• Cleaning and caring of the casing _____	29
• Changing the light bulb _____	29
• Maintaining your appliance _____	30
5 / TROUBLESHOOTING _____	31
6 / AFTER SALES SERVICE _____	31



### Attention

***Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.***

### • SAFETY RECOMMENDATIONS

- This oven was designed for use by private persons in their homes.
- This appliance is to be used by adults. Make sure that children do not touch and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.
- When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an over-all general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.
- Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.
- Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.
- Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.
- You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).
- When frying food under the appliance, you must carefully monitor the preparation at all times. Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.
- Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.
- The hood should never be used over a

combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).

- Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).
- With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.
- In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relations" page. (This page also explains to you where to find this information on your appliance.)
- Carefully follow the instructions contained in this user guide. The manufacturer declines all responsibility for any problems, damage or fire caused by the appliance if failing to observe the instructions contained in this user guide.



### Warning

***In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the "filtering" version of the hood should be installed. Do not use the hood without grease filters.***

***Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.***



### Warning:

#### **APPLIANCE WITH SPECIAL CABLE**

***Important: this appliance features a specially prepared power cable; in the event of damage to the cable, it must be replaced by another special cable or assembly, available from the after-sales service dealers.***

**• ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

- Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.



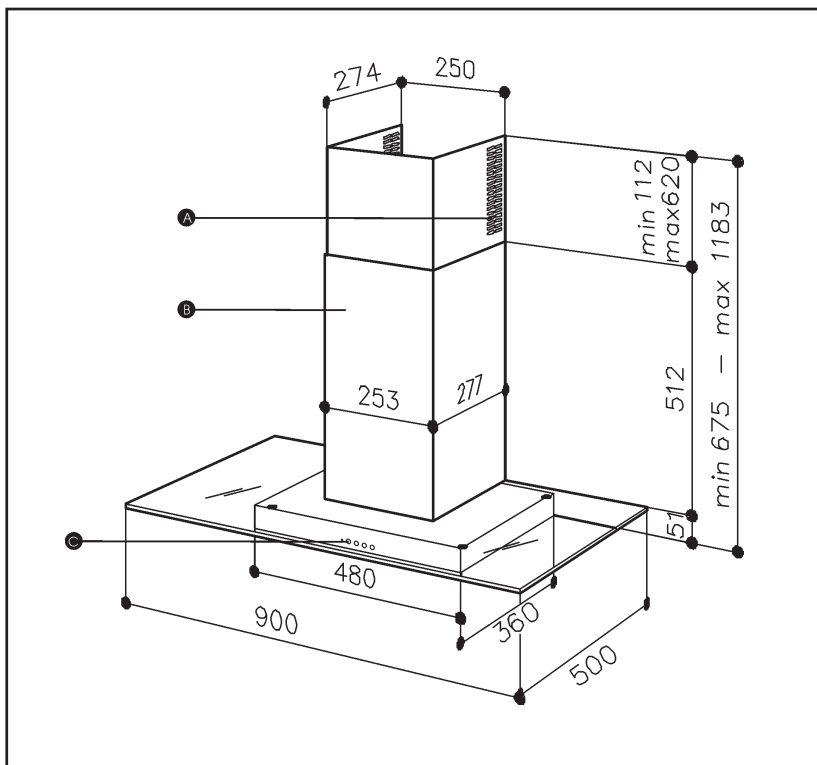
- We thank you doing your part to protect the environment.

**Warning**

***Installation should only be performed by installers and qualified technicians***

**Warning**

***Remove the protective film from the grease filter before use.***

**• DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE**

**A** Air exhaust grids

**B** Telescopic flues

**C** Controls

- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at safe distance of at least 65 cm from an cooking hob.

This appliance can be installed in either ducting version or filtering version.

The appliance is supplied in the filtering version, the charcoal filter is installed (Ref.SHK30AF1).

### • USING THE DUCTING MODE

If you posses an outlet to the exterior

(fig. 1)

Your hood can be connected to this outlet using a flue (minimum Ø 125mm that is enamelled, in aluminium, flexible or made of inflammable material).

Your cooker hood is a filtering version. All you need to do is to remove the charcoal filter first.

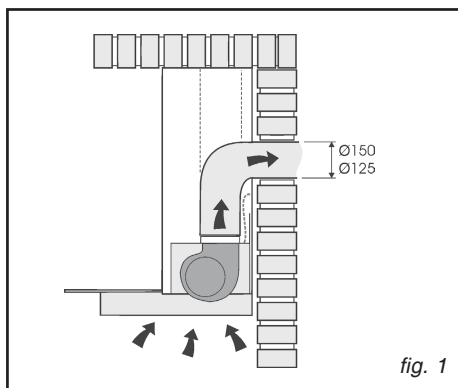


fig. 1

### • USING THE FILTERING MODE

If you do not posses an outlet to the exterior

(fig. 2)

All of our appliances can be used in recycling mode.

The air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filter and returned to the environment through the aeration grids on the side of the telescopic flue.

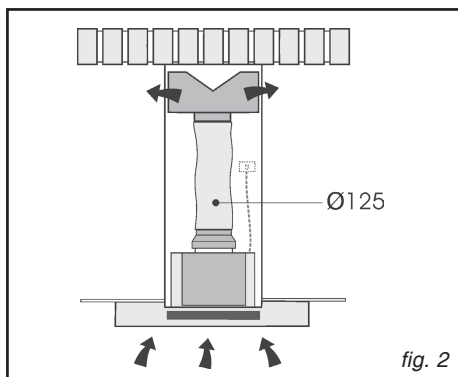


fig. 2

## • ELECTRICAL CONNECTIONS

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed. The electrical connections are made before the appliance is installed in its housing.

Ensure that

- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.



### **Warning**

***This appliance must be grounded.***

***We cannot be held responsible for any accident resulting from an inexistent, defective or incorrect ground lead.***

*In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation. This appliance is delivered with a H05VVF power cord that has three-0.75mm<sup>2</sup> conductors (neutral, phase and ground). It must be connected to the main power supply (which should be a 230-240V single phase current) via a CEI60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.*

*If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.*



### **Warning**

***If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.***



### **Warning**

***If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.***



## • ASSEMBLING THE HOOD



### Warning

**The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.**

The distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lower part of the hood must be at least 650 mm. If the instructions for installation for the hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

#### - Fixing to the wall:

Draw a line on the wall in vertical line with your hob. Mark the first 2 holes to be drilled in the wall, respecting the distances indicated in Fig. 3. Drill the 2 holes and fit the screw anchors provided.

- Fix the metal bracket (A) to the wall using the 2 holes just drilled (Fig. 4); the screws for fixing the bracket are provided. Use the 2 cut-out triangles on the bracket to position it exactly along the vertical axis of the hood.

- Hang the hood on the bracket (Fig. 5). Adjust the horizontal position moving the hood to the right or left so that it is aligned with the wall units.

- When adjustment has been completed, without removing the hood, mark the other 4 holes to be drilled (C) in the wall. Remove the hood and drill the holes marked (8 mm diameter). Then use the 4 screw anchors and the 4 screws provided for final fixing.

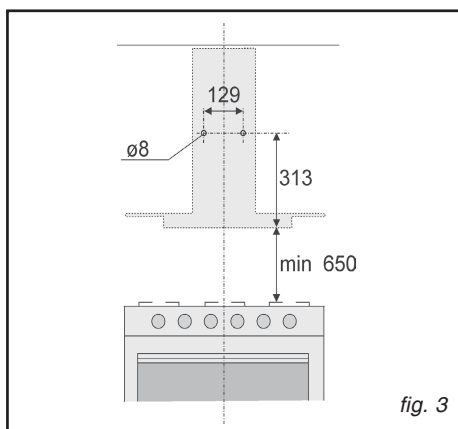


fig. 3

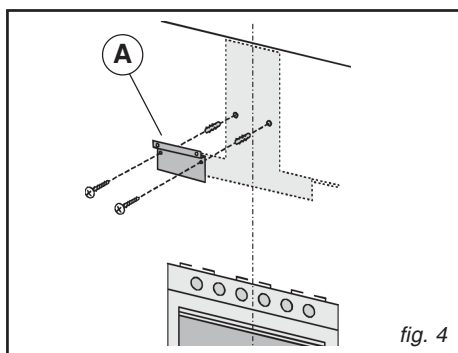


fig. 4

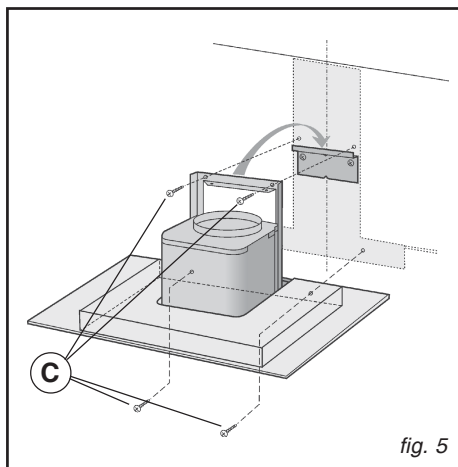


fig. 5

## • FIXING THE TELESCOPIC FLUES

### • Ducting mode

- Adjust the width of the support bracket (D) of the telescopic flue by means of the screws (E) as shown in Fig.6.

- Then, by means of the screw anchors and screws (F) provided, fix the bracket to the ceiling in such a way that it is positioned along the axis with your hood.

- Connect the air outlet pipe to the air vent of the hood; use a flexible pipe and lock it to the air vent of the hood with a metal hose clamp - Fig. 7 (pipe and clamp are not provided).

- For ducting hoods, turn the upper flue over so that the air exhaust grid is in the lower section (Fig. 8).

- Plug in the hood.

- Fit the telescopic flues placing them on the hood; raise the upper flue as far as the ceiling and secure it with the 2 screws (H) - Fig. 9.

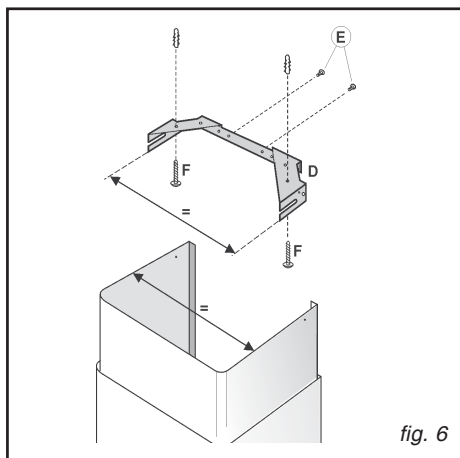


fig. 6



**Warning**  
*This is the filtering version of your cooker hood; you must first remove the charcoal filter.*

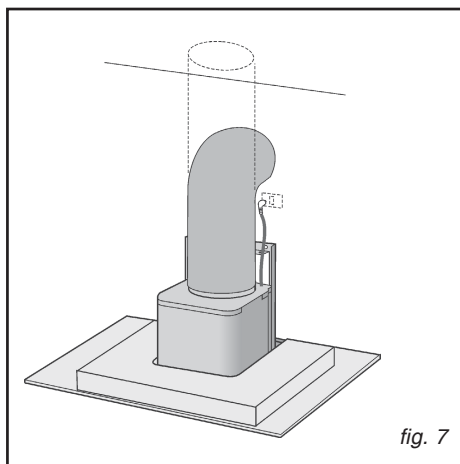


fig. 7



**Tip**  
*For optimal use of your appliance, we recommend that you connect the hood to a 150 mm-diameter flue (not delivered with the appliance). Minimise the number of angles and bends and the lengths of the flue. In the event that the hood will be operated using out-door evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.*



### Non-return valve

*In the case of installation with air evacuation to the outside, fitting the non-return valve prevents the wind from entering and the air from returning.*

**Caution:** Before fastening the air exhaust pipe to the motor, check that the non-return valve on the air vent can move freely.

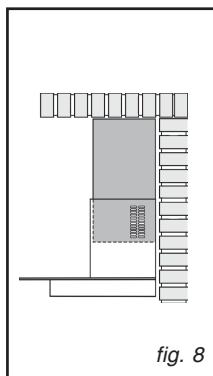


fig. 8

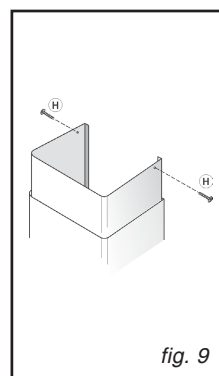
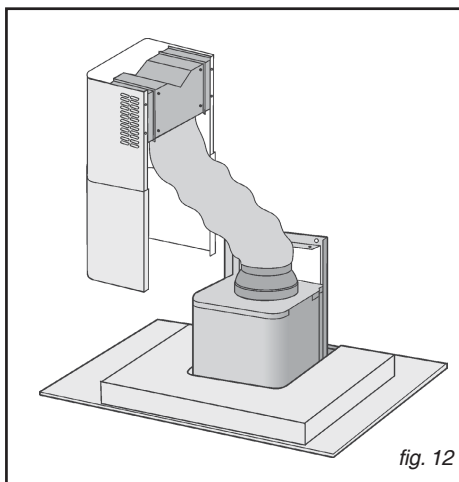
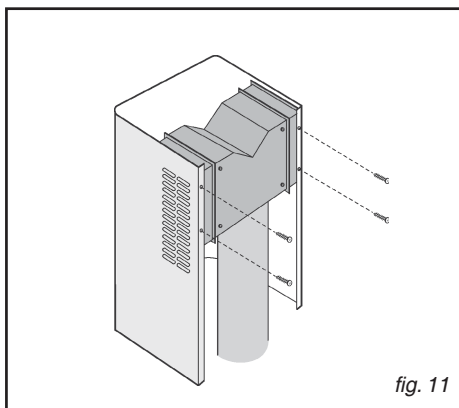
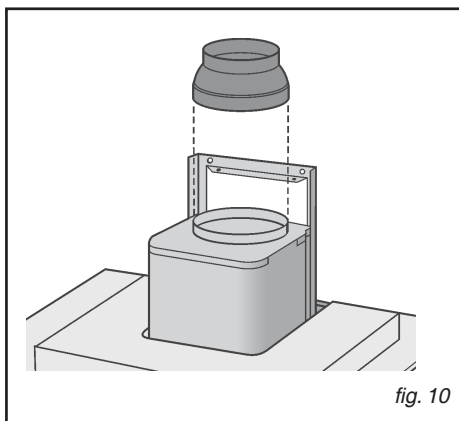


fig. 9

### • Filtering mode

- Adjust the width of the support bracket (D) of the telescopic flue by means of the screws (E) as shown in Fig. 6.
- Then, by means of the screw anchors and screws (F) provided, fix the bracket to the ceiling in such a way that it is positioned along the axis with your hood.
- Mount the flange on the hood in correspondence to the air outlet point (Fig. 10).
- Take the air baffle and fit a flexible pipe to it (125 mm diameter) locking it with a metal hose clamp (pipe and clamps are not provided); fit the air baffle to the upper flue (Fig. 11) with 4 screws.
- Connect the flexible pipe to the flange on the air vent (Fig. 12).
- Plug in the hood.
- Fit the telescopic flues placing them on the hood; raise the upper flue as far as the ceiling and secure it with the 2 screws (H) - Fig. 9.



**• DESCRIPTION OF CONTROL PANEL**

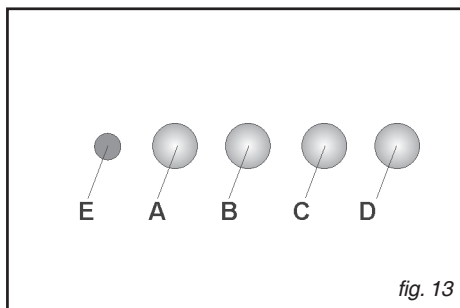
Button A: light button.

Button B: first speed motor ON/OFF button.

Button C: second speed motor ON/OFF button.

Button D: third speed motor ON/OFF button.

E: motor on light.

**Tip**

*This guide to installation and use is valid for several models. Minor differences in details and fittings may emerge between your appliance and the descriptions provided.*

**Warning**

*Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.*

**Warning**

*Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.*

## • CLEANING THE GREASE FILTERS

Pay special attention to the grease filters, that must be cleaned at regular intervals.

### Filter cleaning frequency:

exactly how often depends on use (at least once every other month).

Wash the filters with a commercial household cleanser, then rinse fully and dry. They may be cleaned in a dishwasher **making sure that the filter does not come into contact with dirty dishes or silver tableware.**

### • **Removing the grease filter (fig.14)**

Remove the grease filter by pushing the catch and turning it outwards (Fig.14).

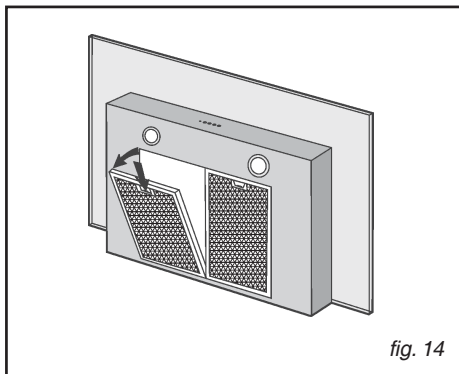


fig. 14

## • CHANGING THE CHARCOAL FILTER

If using the hood in the filtering version, the charcoal filter will periodically have to be replaced.

### Frequency of filter replacement:

The charcoal filters must be replaced according to use: on the average once every 6 months.

### • **Replacing the charcoal filter (Fig. 15).**

Remove the grease filter by pushing the catch and turning it outwards (Fig.14). Remove the grease filter by pushing the catch downwards and turning the filter outwards (Fig.15).

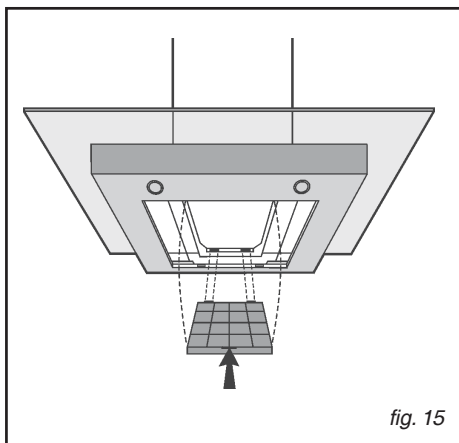


fig. 15

**Charcoal filter ref. no.**  
**SHK30AF1**

### • **CLEANING AND CARING OF THE CASING**

Avoid products containing abrasives when cleaning the casing.

### • **CHANGING THE LIGHT BULB**



#### **Warning**

***Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.***

To change the halogen bulbs open the cover levering from the proper slots (Fig. 16). Replace with bulbs of the same type.

**CAUTION: Do not handle glass bulb with bare hands.**

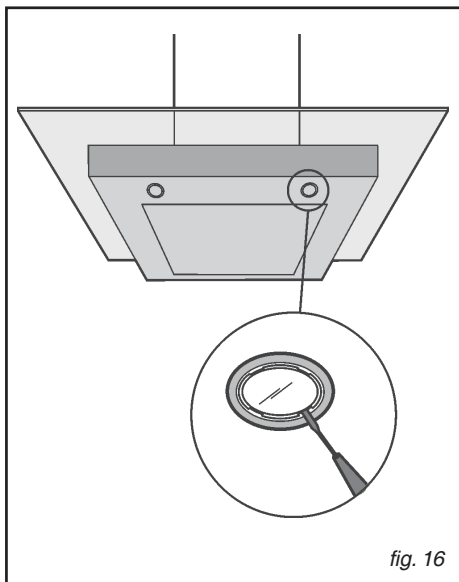


fig. 16

**Warning**

*Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.*

### • MAINTAINING YOUR APPLIANCE

MAINTENANCE...	WHAT TO DO ?	PRODUCTS/ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessoires	<b>Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.</b>	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Grease filter	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. <b>(Do not allow them touch dirty dishes or silverware).</b>
Charcoal filter	This filter traps odours and must be changed at least once every 6 months depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power is not cut off.</li> <li>• A speed has been selected.</li> </ul>
The hood is not operating effectively...	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke or vapours to be cleared.</li> <li>• The kitchen is sufficiently ventilated to allow une for fresh air intake.</li> <li>• The charcoal filter is not worn (hood operating in filtering mode).</li> </ul>
The hood stopped working	Ensure that: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power is not cut off.</li> <li>• The single-pole cut-off device was not activated.</li> </ul>

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:

- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.



**FR 01** *Liebe Kundin, lieber Kunde,*

**EN 17** *Sie haben soeben eine **THOMSON** Dunstabzugshaube erworben, und wir danken Ihnen dafür.*

**DE 32** *Wir haben in dieses Gerät unsere ganze Leidenschaft und unser Know-how einfließen lassen, damit es Ihre Bedürfnisse bestmöglich erfüllt. Es ist innovativ, leistungsfähig, und wir haben es so konzipiert, daß auch seine Benutzung immer einfach bleibt.*

*In der **THOMSON** Produktpalette finden Sie auch eine breite Auswahl an Backöfen, Mikrowellenherden, Kochfeldern, Küchenherden, Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Kühlschränken, Gefrierschränke (Tiefkühltruhen), die Sie mit Ihrer neuen **THOMSON** Dunstabzugshaube abstimmen können.*

*Sie können uns auch im Internet unter [www.thomson.com](#) besuchen, wo Sie unsere jüngsten Innovationen sowie nützliche und ergänzende Informationen finden.*

**THOMSON**

*Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.*

**!** ***Wichtig: Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.***

1 / FÜR DEN BENUTZER	
• Sicherheitshinweise _____	34
• Umweltschutz _____	35
• Beschreibung des Geräts _____	36
2 / INSTALLATION DES GERÄTS	
• Verwendung in Abluftversion _____	37
• Verwendung in Umluftversion _____	37
• Stromanschluss _____	38
• Montage der Abzugshaube _____	39
• Montage der Teleskoprohre	
• Abluftversion _____	40
• Umluftversion _____	41
3 / VERWENDUNG DES GERÄTS	
• Beschreibung der Bedienelemente _____	42
4 / PFLEGE UND REINIGUNG DES GERÄTS	
• Reinigung des Fettfilters _____	43
• Wechsel der Kohlefilter _____	43
• Reinigung und Instandhaltung der Außenfläche _____	44
• Wechsel der Lampe _____	44
• Wartung des Geräts _____	45
5 / BETRIEBSSTÖRUNGEN _____	46
6 / KUNDENDIENST _____	46



## Wichtig

**Diese Betriebsanleitung mit dem Gerät aufbewahren. Sollte das Gerät an eine andere Person verkauft oder veräußert werden, sichergehen, dass sie auch die Betriebsanleitung bekommt. Vor der Installation und Benutzung des Geräts sollten folgende Ratschläge zur Kenntnis genommen werden. Sie sind für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen verfasst worden.**

### • SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist für die Benutzung durch Privatpersonen in ihrem Haushalt konzipiert worden.

- Dieses Gerät muss von Erwachsenen benutzt werden.

Bitte darauf achten, dass Kinder es nicht berühren und als Spielzeug benutzen. Sich vergewissern, dass sie die Bedienelemente des Geräts nicht berühren.

- Das Gerät beim Empfang sofort auspacken oder auspacken lassen. Sein allgemeines Aussehen prüfen. Eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein vermerken, und ein Exemplar davon behalten.

- Das Gerät ist für den normalen Haushaltsgebrauch bestimmt. Es nicht für kaufmännische oder industrielle oder andere Zwecke als diejenigen benutzen, für die es konzipiert worden ist.

- Die Merkmale dieses Geräts nicht verändern oder versuchen, sie zu verändern. Dies würde eine ernste Gefahr für alle darstellen.

- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.

- Die Dunstabzugshaube vor dem Reinigen oder der Pflege immer vom Stromnetz trennen.

- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer nicht mit Strom betriebener Geräte den Raum angemessen belüften. Dies, damit die Dunstabzugshaube keine Verbrennungsgase ansaugt.

- Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Gerichte zu flambieren oder die Gaskochstellen einzuschalten, ohne dass ein Kochgeschirr darauf steht (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).

- Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen ständig überwacht werden.

Die auf sehr hohe Temperaturen aufgeheizten Öle und Fette können Feuer fangen.

- Die Häufigkeit der Reinigung und des Ersatzes der Filter einhalten. Die Ansammlung von Fettablagerungen kann einen Brand auslösen.

- Der Betrieb über einer Brennstoff-Feuerstelle (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.

- Niemals Dampf- oder Hochdruckgeräte zur Reinigung des Geräts benutzen (Forderungen bezüglich der elektrischen Sicherheit).

- Bei der Sorge um die ständige Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Merkmale im Zusammenhang mit der technischen Fortentwicklung zu ändern.

- Für das spätere leichte Auffinden der Produktreferenzen des Geräts raten wir, sie auf der Seite „Kundendienst und Kundenbeziehungen“ zu notieren.

(Auf dieser Seite wird auch erklärt, wo sie sich auf dem Gerät befinden.)

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen sind genau zu befolgen.

Der Hersteller verweigert jede Haftung für Störungen, Schäden oder Brände am Gerät, wenn diese auf die Missachtung der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.



## Achtung

**In einer Küche, die mit einem an einen Kamin angeschlossenen Gerät (z.B.: Ofen) beheizt wird, muss die Dunstabzugshaube als Umlufthaube installiert werden. Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne die Fettfilter benutzt werden.**

**Wenn die Dunstabzugshaube in der Küche gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raums vorgesehen werden.**



## Achtung

### GERÄT MIT SPEZIALKABEL

**Achtung: Dieses Gerät verfügt über ein, auf besondere Weise hergestelltes Speisekabel. Im Falle der Beschädigung des Kabels, ist es durch ein Spezialkabel oder einen Satz aus zu ersetzen, die beim Kundendienst erhältlich sind.**

**• UMWELTSCHUTZ**

- Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und trage Sie auf diese Weise zu ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.

- Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.



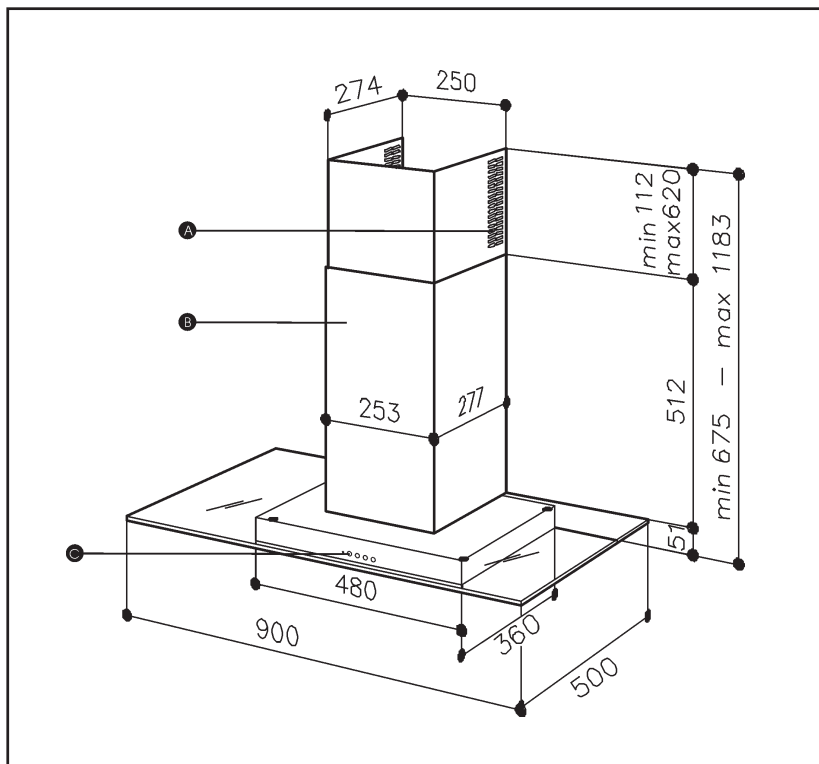
- Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

**Achtung**

*Die Installation muss durch Installateure und fachkundiges Personal erfolgen.*

**Achtung**

*Bei der erstmaligen Verwendung des Fettfilters die Schutzfolie abziehen.*

• **BESCHREIBUNG DES GERÄTS**

**A** Schlitze

**B** Teleskoprohre

**C** Bedienelemente

- Das Gerät muss bei der Installation bzw. bei Reparaturmaßnahmen vom Netz genommen werden.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung dem Spannungswert entspricht, der auf dem Schildchen im Innern der Haube angegeben ist.
- Falls die Gegebenheiten der Stromleitungen in Ihrer Wohnung für den Anschluss Ihres Geräts Änderungsmaßnahmen erforderlich machen sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Falls die Abzugshaube in Abluftversion verwendet wird, darf das Gerät nicht an Abzugsleitungen für Verbrennungsgase (Heizung, Kamin usw.) oder an mechanische Belüftungssysteme angeschlossen werden.
- Auf keinen Fall darf die Abluftleitung auf dem Dach enden.
- Die Abzugshaube in einem Abstand von mindestens 65 cm über der Kochfläche montieren.

Dieses Gerät kann entweder in Abluft- oder in Umluftversion installiert werden.

Das Gerät wird in Umluftversion mit installiertem Kohlefilter (Kennz. SHK30AF1) geliefert.

### • VERWENDUNG IN ABLUFTVERSION

#### Abzug nach draußen

(Abb. 1)

Ihre Abzugshaube wird über eine Abluftleitung (Mindest Ø 125 mm, emailliert, aus Aluminium, flexibel oder aus nicht-entflammbarem Material) mit der Abzugsöffnung verbunden.

Ihre Abzugshaube wird in Umluftversion geliefert. Der Kohlefilter muss ausgebaut werden.

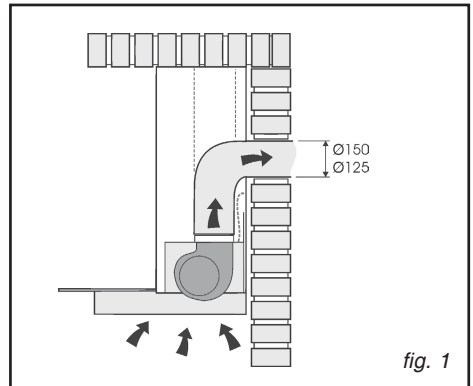


fig. 1

### • VERWENDUNG IN UMLUFTVERSION

#### Ohne Abzug nach draußen

(Abb. 2)

Unsere Geräte können alle in Umluftversion betrieben werden.

Der Kohlefilter reinigt Luft und Dämpfe, die vom Gerät abgezogen werden, und die gereinigte Luft wird durch die seitlichen Belüftungsschlitze an den Teleskopprohren wieder der Raumluft zugeleitet.

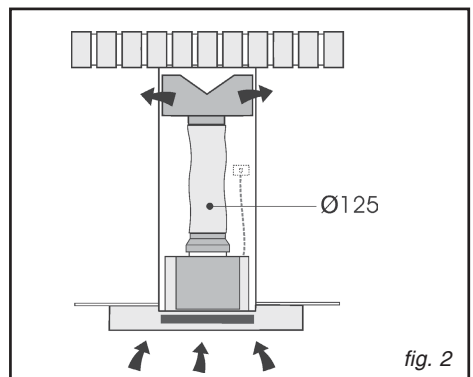


fig. 2

### •ELEKTROANSCHLUSS

Bei Installation und Wartung muss das Gerät vom Netz genommen und die Sicherungen müssen unterbrochen oder ausgesteckt werden.

Der Elektroanschluss ist vor dem endgültigen Befestigen des Geräts am Schrankelement vorzunehmen.

Dabei überprüfen, dass:

- die vorhandene elektrische Leistung ausreicht,
- die Stromkabel in einwandfreiem Zustand sind,
- der Kabeldurchmesser den Vorschriften entspricht.



#### **Achtung**

***Dieses Gerät muss geerdet werden. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die auf fehlende Erdung zurückzuführen sind.***

*Falls Ihr Gerät nicht mit flexiblem, unabtrennbarem Kabel und Stecker oder einer anderen Vorrichtung ausgestattet ist, mit der eine allpolige Trennung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm gewährleistet ist, dann müssen diese Trennvorrichtungen im festen Installationsteil vorgesehen werden.*

*Das Gerät wird mit einem Netzkabel des Typs H 05 VVF mit 3 Leitern mit 0,75 mm (Neutral, Phase und Erde) geliefert. Es ist für den Anschluss an Einphasennetz mit 230-240 V über genormte Steckdose nach IEC 60083 vorgesehen, die nach der Installation entsprechend den Anlagenvorschriften zugänglich bleiben muss.*

*Falls das Netzkabel schadhaft sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Nachverkaufsservice, um Risiken auszuschließen.*



#### **Achtung**

***Falls die Gegebenheiten der Stromleitungen in Ihrer Wohnung für den Anschluss Ihres Geräts Änderungsmaßnahmen erforderlich machen sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.***



#### **Achtung**

***Falls die Abzugshaube Störungen aufweist, das Gerät vom Netz trennen oder die Sicherung der Anschlussleitung des Geräts herausnehmen.***

## • MONTAGE DER ABZUGSHAUBE



### Achtung

**Die Installation muss den geltenden Normen für die Raumbelüftung entsprechen. In Frankreich sind diese Normen im DTU 61.1 des CSTB enthalten. Das bedeutet konkret, dass Abluft nicht in eine Leitung geführt werden darf, über die Rauch von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird. Der Gebrauch anderweitig verwendeter Leitungen darf nur mit der Erlaubnis eines Fachtechnikers erfolgen.**

Der Mindestabstand zwischen der Topf-Trägerfläche auf der Kochmulde und dem unteren Teil der Abzugshaube muss 65 cm betragen. Geben die Installationsanleitungen der Kochmulde einen höheren Abstand an, so ist dieser einzuhalten.

- Befestigung an der Wand:

Zeichnen Sie eine Linie auf die Wand, vertikal zu Ihrem Kochfeld. Markieren Sie die ersten 2 anzubringenden Löcher auf der Wand, dabei sind die in Abb. 3 angegebenen Maße zu beachten. Die 2 Bohrungen ausführen und die (mitgelieferten) Dübel einstecken.

- Den Metallbügel (A) an der Wand befestigen, dazu die gerade angebrachten 2 Löcher benutzen

- Abb. 4 - (die Schrauben zur Befestigung der Bügel sind mitgeliefert). Benutzen Sie die beiden auf dem Bügel ausgesparten Dreiecke, um diesen exakt entlang der Längsachse der Haube zu positionieren.

- Dann die Haube an dem Bügel einhängen (Abb. 5). Die horizontale Position regulieren, indem die Haube in Übereinstimmung mit der Anordnung der Hängeschränke nach rechts oder nach links verschoben wird.

- Bei erfolgter Einstellung, und ohne die Haube zu entfernen, die weiteren 4 anzubringenden Löcher (C) auf der Wand markieren; die Haube abhängen und die markierten Bohrlöcher anbringen (Durchmesser 8 mm); dann zur definitiven Befestigung die je 4 mitgelieferten Dübel und Schrauben benutzen.

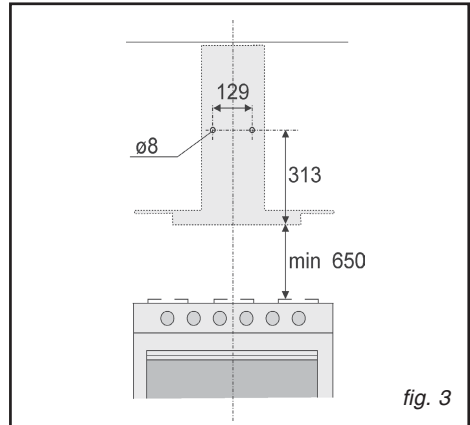


fig. 3

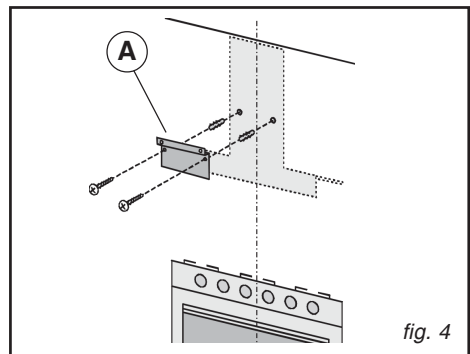


fig. 4

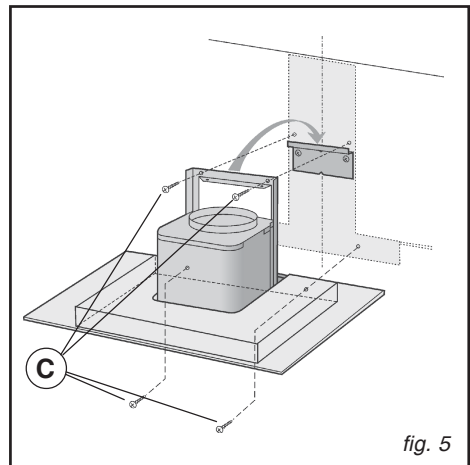


fig. 5



## • MONTAGE DER TELESKOPROHRE

### • Abluftversion

- Die Breite des Teleskoprohr-Tragbügels (D) über die in Abb. 6 gezeigten Schrauben (E) regulieren.
- Anschließend mit Hilfe der mitgelieferten Dübel und Schrauben (F) den Bügel so an der Decke befestigen, dass er mit der Haube ausgerichtet ist.
- Das Luftabführungsrohr an die Luftaustrittsöffnung der Haube anschließen; dazu einen Schlauch verwenden und ihn an der Luftaustrittsöffnung der Haube mit einer Metallschelle befestigen - Abb. 7 - (Schlauch und Schelle werden nicht mitgeliefert).
- Bei der Abluftversion ist das obere Rohr umzudrehen, damit sich die Luftaustrittsgitter unten befinden (Abb.8).
- Über das Versorgungskabel die Stromversorgung der Haube herstellen.
- Die Teleskoprohre montieren, indem sie auf die Haube gesetzt werden; das obere Rohr bis zur Decke anheben und mit den beiden Schrauben (H) befestigen (Abb. 9).

**Achtung** *Dieses Gerät wird in Umluftversion geliefert. Daher muss zunächst der Kohlefilter ausgebaut werden.*

**Tipp** *Zur Optimierung des Gerätebetriebs empfehlen wir den Anschluss an ein Leitungsrohr mit Durchmesser 150 mm (nicht mitgeliefert). Zahl der Rohrbögen und Länge der Leitung so weit wie möglich begrenzen. Wenn die Abzugshaube in Abluftversion betrieben wird, muss gleichzeitig für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden, um zu vermeiden, dass der Luftdruck im Raum zu stark absinkt.*

**Rückschlagventil** *Bei Installation mit Abführung der Luft nach draußen verhindert ein Rückschlagventil, dass Wind von außen eindringt bzw. dass abgeleitete Luft zurückkehren kann.*

**Achtung:** *Vor Befestigung des Abluftrohrs am Motor sicherstellen, dass sich das Rückschlagventil an der Austrittsöffnung frei bewegen lässt.*

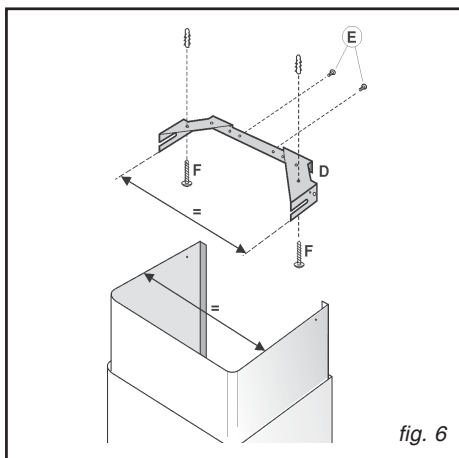


fig. 6

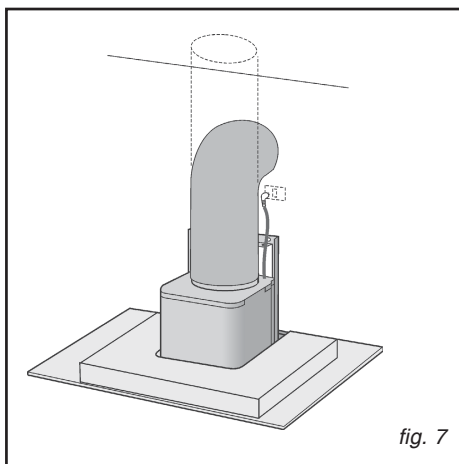


fig. 7

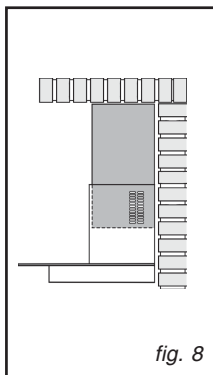


fig. 8

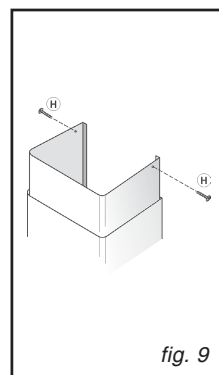


fig. 9

### • Umluftversion

- Die Breite des Teleskoprohr-Tragbügels (D) über die in Abb. 6 gezeigten Schrauben E regulieren.
- Anschließend mit Hilfe der mitgelieferten Dübel und Schrauben (F) den Bügel so an der Decke befestigen, dass er mit der Haube ausgerichtet ist.
- Das Reduzierstück am Luftaustrittspunkt auf die Haube montieren (Abb. 10).
- Befestigen Sie einen Schlauch (Durchmesser 125 mm) an der Umluftweiche und sichern Sie ihn mit Hilfe einer Metallschelle (Rohr und Schelle werden nicht mitgeliefert); befestigen Sie die Umluftweiche am oberen Rohr (Abb. 11) mit 4 Schrauben.
- Den Schlauch an das auf der Luftaustrittsöffnung befindliche Reduzierstück anschließen (Abb. 12).
- Über das Versorgungskabel die Stromversorgung der Haube herstellen.
- Die Teleskoprohre montieren, indem sie auf die Haube gesetzt werden; das obere Rohr bis zur Decke anheben und mit den beiden Schrauben (H) befestigen (Abb. 9).

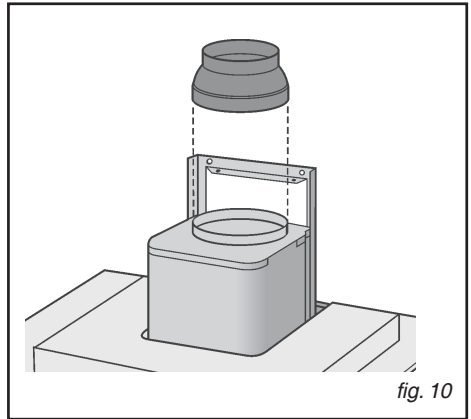


fig. 10

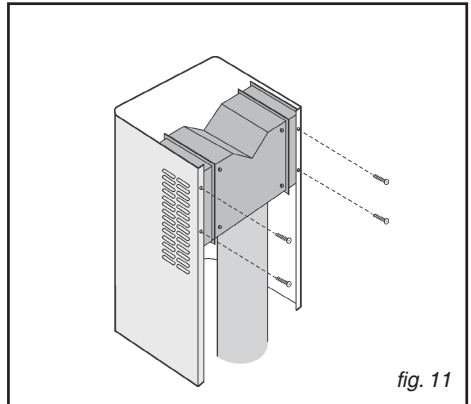


fig. 11

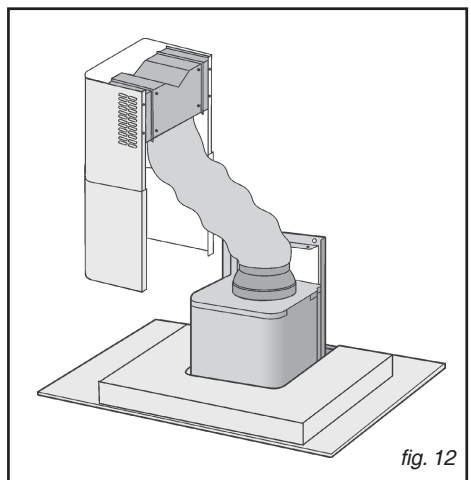


fig. 12

## • BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

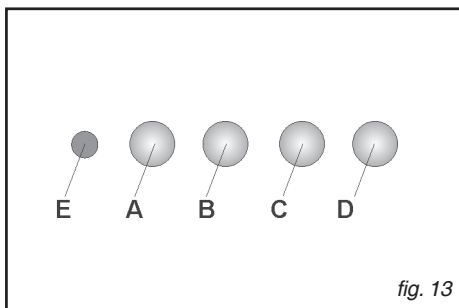
A : Beleuchtung.

B : Motorschalter ON/OFF bei der I.  
Geschwindigkeit.

C : Motorschalter ON/OFF bei der II.  
Geschwindigkeit.

D : Motorschalter ON/OFF bei der III.  
Geschwindigkeit.

E : Motorkontrolleuchte.



### **Tipp**

*Dieses Installations- und Gebrauchshandbuch gilt für mehrere Modelle. Es kann vorkommen, dass Ihr Gerät sich in einigen Details und Ausrüstungselementen von der Beschreibung unterscheidet.*

**Achtung**

*Das Gerät vor der Inangriffnahme von Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen vom Netz trennen. Die regelmäßige Wartung Ihres Geräts stellt eine Garantie für einwandfreien Betrieb, gute Leistung und lange Lebensdauer dar.*

**Achtung**

*Mangelnde Einhaltung der Anweisungen für die Reinigung von Gerät und Filtern kann Brände verursachen. Die sorgfältige Beachtung der Wartungsvorschriften ist daher von größter Bedeutung.*

## • REINIGUNG DES FETTFILTERS

Die Fettfilter benötigen besondere Pflege und müssen regelmäßig gereinigt werden.

### Häufigkeit der Filterreinigung:

Der Fettfilter ist periodisch in Abhängigkeit vom Gebrauch (mindestens jedoch alle zwei Monate) zu ersetzen.

Den Filter mit normalem Haushaltsreiniger waschen, gründlich ausspülen und abtrocknen. Die Reinigung kann auch in der Spülmaschine erfolgen. Dabei darauf achten, dass der Filter weder schmutzige Teller noch Silberbesteck berührt.

### • Ausbau des Fettfilters (Abb.14)

Fettfilter entfernen, indem der Halter niedergedrückt und der Filter nach außen gedreht wird (Abb. 14).

## • WECHSEL DER KOHLEFILTER

Wird das Gerät in Umluftversion verwendet, muss der Kohlefilter regelmäßig ausgetauscht werden.

### Häufigkeit des Filterwechsels:

Die Kohlefilter je nach Benutzung ersetzen; in der Regel alle 6 Monate.

### • Wechsel des Kohlefilters (Abb. 15)

Fettfilter entfernen, indem der Halter niedergedrückt und der Filter nach außen gedreht wird (Abb. 14). Den Kohlefilter herausnehmen, indem er nach unten gedrückt und nach außen gedreht wird (Abb. 15).

**Kohlefilter Kennz. Nr.**  
**SHK30AF1**

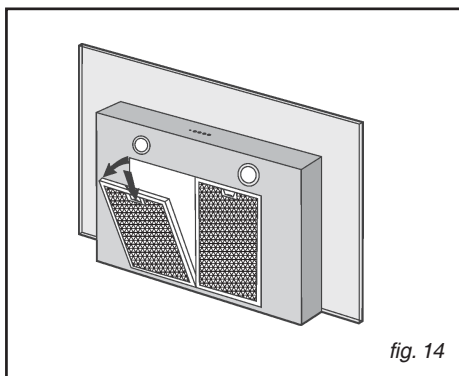


fig. 14

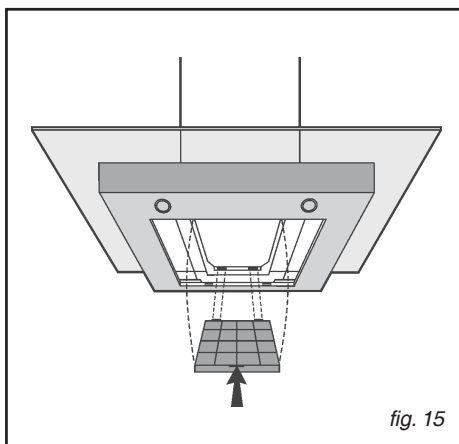


fig. 15

### • REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DER AUSSENFLÄCHE

Zum Reinigen der Außenfläche der Abzugshaube sind nur Wasser und Seife - keine Scheuermittel oder -schwämme - zu verwenden.

### • WECHSEL DER LAMPE



#### **Achtung**

***Vor Inangriffnahme die Abzugshaube ausschalten, indem der Stecker gezogen oder der Schalter betätigt wird.***

Zum Ersetzen der Halogenlampen muss der Deckel geöffnet werden, indem an den hierfür vorgesehen Schlitz gehebelt wird (Abb.16). Durch Lampen desselben Typs ersetzen.

**ACHTUNG: Neue Lampe keinesfalls mit bloßen Händen anfassen.**

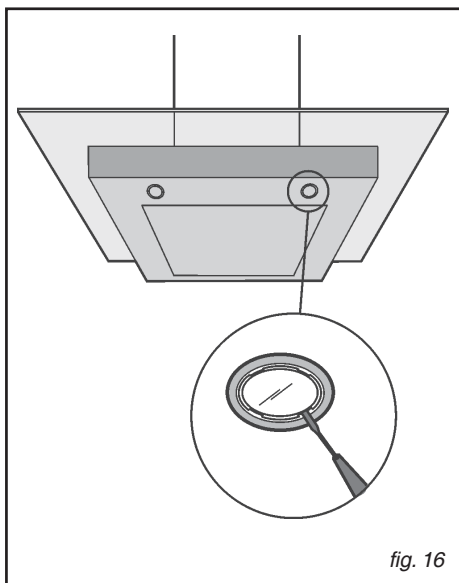


fig. 16

**Achtung**

*Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Überlastschalters.*

### • PFLEGE DES GERÄTS

PFLEGE...	WIE VORGEHEN	ZU VERWENDENDEN PRODUKTE/ZUBEHÖR
Gehäuse und Zubehör	<b>Niemals Metallkratzer, Scheuermittel oder zu harte Bürste benutzen.</b>	Für die Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich handelsübliche in Wasser gelöste Reinigungsmittel, und dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Lappen trocknen.
Fettfilter	Dieser Filter bindet Fettdämpfe und Staubpartikel. Es ist ein wich- tiges Element zur Sicher- stellung eines wichtigen Teils der Wirksamkeit der Dunstabzugs- haube. Bei hartnäckigen Flecken eine nicht scheuernde Creme an- wenden und dann mit klarem Wasser abspülen.	Mit einem handelsüblichen Haushaltsprodukt, dann reichlich abspülen und trocknen. Diese Reinigung kann im Geschirr- spüler in vertikaler Position erfolgen <b>(Nicht mit schmutzigem Geschirr oder mit Silberbesteck in Berührung bringen).</b>
Kohlefilter	Dieser Filter nimmt Gerüche auf und muss - je nach Gebrauch - mindestens jedoch alle sechs Monate ausgetauscht werden. Diese Filter im Fachgeschäft kaufen (dabei den Code angeben, der auf dem Schildchen im Innern der Haube steht) und das Datum des Austauschs notieren.	

ANZEICHEN	BEHEBUNG
Die Abzugshaube funktioniert nicht ...	<p>Dabei überprüfen, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es liegt kein Stromausfall vor.</li> <li>• Es wurde eine Geschwindigkeit gewählt.</li> </ul>
Die Leistung der Abzugshaube ist mangelhaft ...	<p>Dabei überprüfen, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die gewählte Motorgeschwindigkeit reicht für die anfallende Menge an Rauch oder Dämpfen aus.</li> <li>• Die Küche ist ausreichend belüftet, um eine Luftansaugöffnung zuzulassen.</li> <li>• Der Kohlefilter ist verbraucht (Haube in Umluftversion).</li> </ul>
Die Haube ist im Laufe des normalen Betriebs von selbst ausgegangen.	<p>Dabei überprüfen, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es liegt kein Stromausfall vor.</li> <li>• Der allpolige Schalter ist nicht gesprungen.</li> </ul>

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:

- von Ihrem Händler oder
  - von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.
- Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

